



KOLYMVARI

EN This scenic bay in northwest Crete is also home to some local products, such as olive oil and wine. Avra Imperial Hotel offers a sophisticated and elegant stay featuring a 200m² indoor pool and several restaurants minutes away from the beach.

FR Cette baie pittoresque du nord-ouest de la Crète est connue pour sa production d'huile d'olive et de vin. L'Avra Imperial Hotel vous accueille avec raffinement et élégance, sans oublier sa piscine intérieure de 200m² et plusieurs restaurants à quelques pas de la plage.

Avra Imperial Hotel
+30 2824 084500
www.avraimperialhotel.gr



🕒 3H05

☀️ 1 DIRECT LUXAIR FLIGHT/WEEK*

Chania

CRETE

EN The picturesque narrow streets in the Old Town and the Venetian-style harbour are a symbol of the architectural richness of this Cretan city, where history meets local culture and traditions.

FR Les pittoresques ruelles de la vieille ville et le port vénitien témoignent de la richesse architecturale de cette ville crétoise mêlant intimement histoire, culture locale et traditions.



Texts → David Palacios Photos → Avra Imperial Hotel, Incredible Crete, Monastery Estate



ARCHAEOLOGICAL SITE OF APTERA

EN One of the most powerful city-states of Crete during the Hellenistic times is today an open-air museum overlooking the Apennine mountain range and the sea. The site preserves about 4km of the city's fortification and the ancient theatre.
FR Puissante cité-État de l'époque hellénistique, Aptera est aujourd'hui un musée à ciel ouvert avec vue sur les montagnes Blanches et la mer. Sur le site, entouré d'un mur de fortification d'environ 4 kilomètres, se trouve aussi un théâtre antique.

www.incrediblecrete.gr



VENETIAN HARBOUR

EN This lively seaside promenade is home to cafés and traditional Greek tavernas. The Venetian lighthouse at the end of the pier, built in the 14th century to protect the city from the pirates, is a popular place to watch the sunset in the evening.
FR La promenade du bord de mer est animée de nombreux cafés et tavernes grecques typiques. Au bout de la jetée, le phare vénitien construit au 14^e siècle pour protéger la ville des attaques des pirates, est le point de ralliement des amoureux des couchers de soleil.



LAKE KOURNAS

EN Start the day with a refreshing dip in this turquoise freshwater lake by the northern coast of Crete. Paddle boats are available for hire. The enchanting landscape, surrounded by hills and mountains, is also home to many birds and animals.
FR Commencez la journée par une baignade rafraîchissante dans les eaux turquoise de ce lac d'eau douce de la côte nord. Vous pouvez aussi louer un pédalo. Le paysage enchanteur, entouré de collines et de montagnes, abrite de nombreuses espèces d'oiseaux et d'animaux.

Located 4km from the traditional village of Kournas

À 4 km du village traditionnel de Kournas



MONES RESTAURANT

EN Embark on a culinary journey of flavours and textures that combine the best of traditional and modern Cretan recipes using seasonal and local products. The cuttlefish ink linguine with shrimps and the salad with local mizithra cheese are their specialties.
FR Embarquez pour un voyage culinaire au fil de saveurs et de textures mêlant habilement les meilleures recettes crétoises traditionnelles et modernes à base de produits locaux et de saison. Les linguine à l'encre de seiche et aux crevettes ou la salade au mizithra, un fromage local, sont les spécialités de la maison.

Parodos 4th Kallinikou Sarpaki, 40
www.monasteryestate.com

TIP → 1

EN The Firkas fortress, built in the mid-16th century to protect the city's port, hosts the Maritime Museum of Crete.

FR La forteresse Firkas, construite au milieu du 16^e siècle pour protéger le port de la ville, abrite aujourd'hui le Musée maritime de Crète.

www.mar-mus-crete.gr

TIP → 2

EN Iordanis Akasiadis is the 3rd generation of bakers making bougatsa, a traditional Greek custard pie with phyllo dough.

Opens daily from 6.00a.m. to 14.30p.m.
Apokoronou, 24

FR Iordanis Akasiadis représente la troisième génération de boulangers spécialistes de la traditionnelle bougatsa, pâtisserie grecque à base de pâte phyllo.

Ouvert tous les jours de 6h à 14h30
Apokoronou, 24

TIP → 3

EN Stivanadika, the leather street, is where local shoemakers had their workshops. Some of them are still selling Cretan boots here.

FR Stivanadika, la rue du cuir, rassemblait les ateliers des cordonniers locaux. Certains vendent encore des bottes traditionnelles crétoises.